

Nikon MC-35

日本語
GPS 変換コード 使用説明書

English
GPS Adapter Cord Instruction Manual

Deutsch
GPS-Kabel Bedienungsanleitung

Français
Câble pour récepteur GPS Fiche Technique

Es
Cable adaptador para GPS Manual de instrucciones

Se
GPS-adaptersladd Användarhandbok

Nl
GPS-Adapterkabel Gebruikshandleiding

It
Cavo di Collegamento GPS Manuale di istruzioni

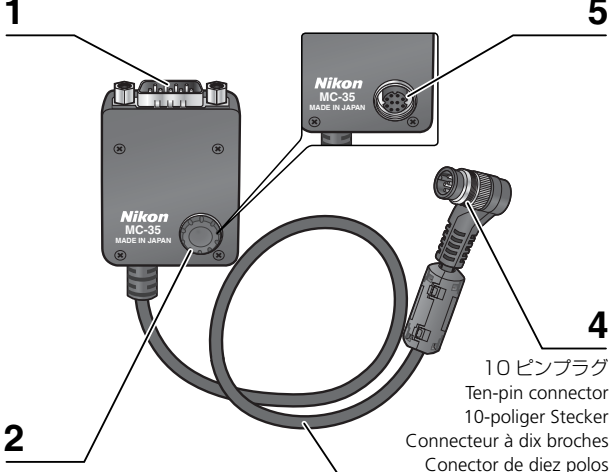
Ck
GPS 配接线 使用说明书

Ch
GPS 轉接線 使用説明書

Kr
GPS 변환코드 사용설명서

Printed in Japan
SB4L00130101 (B1)
6MAGO1B1-

D-sub 9 ピンプラグ
Nine-pin D-sub connector
9-poliger D-Sub-Stecker
Connecteur D-sub à neuf broches
Connector D-sub de nueve polos
9-stifts D-sub-anslutning
9-pins D-sub aansluiting
Connectore sub-D a nove poli
D-sub 9 針连接器
D-sub 9 針插頭
D-sub 9 핀 플러그



10 ピンターミナルキャップ
Cap (for ten-pin remote terminal)
Abdeckung der Zubehörschnittstelle
(10-poliger Anschluss)
Bouchon (pour la prise télécommande à dix broches)
Tapa (para el terminal remoto de diez polos)
Skydd (för 10-stifts fjärrstyrningsterminal)
Kappje (voor 10-pins aansluiting)
Coperchio (per il terminale remoto a 10 poli)
10 針远程终端盖
10 針遙控端子蓋
10 핀 터미널 캡

図 1/Figure 1/Abbildung 1/Figure 1/Figura 1/ Bild 1/Figuur 1/Figura 1/ 图 1/圖 1/그림 1

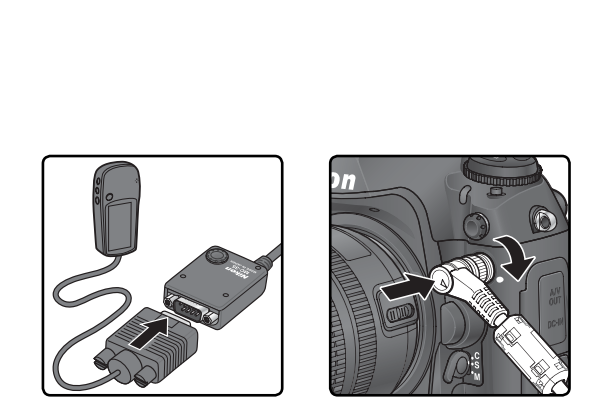


図 2/Figure 2/Abbildung 2/Figure 2/Figura 2/ Bild 2/Figuur 2/Figura 2/ 图 2/圖 2/그림 2

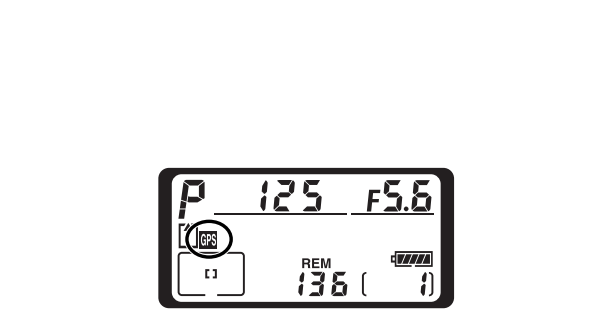


図 3/Figure 3/Abbildung 3/Figure 3/Figura 3/ Bild 3/Figuur 3/Figura 3/ 图 3/圖 3/그림 3

日本語
English
Deutsch
Français
Es
Se
Nl
It
Ck
Ch
Kr

使用可能なGPS 機器

データ形式がNMEA * 0183 ver.2.01 を満たす、以下のGPS 機器を使用することができます。

* NMEA : National Marine Electronics Association

- GARMIN 社製：「eTrex」シリーズ

- MAGELLAN 社製：「SporTrak」シリーズ

なお、MC-35 と GPS 機器との接続には、GPS 機器メーカー製の PC 接続ケーブル (D-sub 9 ピンタイプ) が必要です。

安全上のご注意	警告
お使いになる前に、「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。この「安全上のご注意」は製品を安全に正しくお使いいただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容を記載しています。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。	⚠ 分解したり、修理・改造をしないこと <p>感電したり、異常動作をしてけがの原因となります。</p> ⚠ 落下などによって破損し、内部が露出したときは、露出部に手を触れないこと <p>感電したり、破損部でけがをする原因となります。</p> ⚠ 水につけたり、水がかかり、雨にぬらしたりしないこと <p>発火や感電の原因となります。</p> ⚠ 引火・爆発のおそれのある場所では使用しないこと <p>プロパンガス、ガソリンなどの引火性ガスや粉塵の発生する場所で使用すると、爆発や火災の原因となります。</p> ⚠ 幼児の口に入る小さな付属品は、幼児の手の届かないところに置くこと <p>幼児の窒息死みの原因となります。万一、飲み込んだ場合は、ただちに医師に相談ください。</p> ⚠ 熱くなる、煙が出る、こげ臭いなどの異常時は、速やかにカメラおよびGPS 機器の電池を取り出すこと <p>そのまま使用すると火災、やけどの原因となります。電池を取り出す際は、やけどに充分注意してください。電池を抜いて、販売店またはニコンサービスセンターに修理を依頼してください。</p> ⚠ めれた手でさわらないこと <p>感電の原因となることがあります。</p> ⚠ 製品は幼児の手の届かない所に置くこと <p>けがの原因となることがあります。</p>
表示の意味は次のようになっています。	
⚠ 警告	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
⚠ 注意	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害の発生が想定される内容を示しています。
お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明しています。	
絵表示の例	
⚠ 記号は、注意（警告を含む）を促す内容を告げるものです。図の中や近くに具体的な注釈内容（左図の場合は感電注意）が描かれています。	⚠ 電池を取る
⚠ 記号は、禁止（してははいけない）の行為を告げるものです。図の中や近くに具体的な禁止内容（左図の場合は分解禁止）が描かれています。	⚠ 注意
⚠ 記号は、行為を強制すること（必ずすること）を告げるものです。図の中や近くに具体的な強制内容（左図の場合は電池を取り出す）が描かれています。	⚠ 感電注意
	⚠ 取扱禁止

■ **カメラ、GPS 機器との接続方法**

MC-35 の各部名称は図 1 をご覧ください。

- カメラと GPS 機器の電源を OFF にします。
- GPS 機器と PC 接続ケーブルを接続します。
- MC-35 の D-sub 9 ピンプラグを、PC 接続ケーブルに接続します。（図 2-a）
- カメラの 10 ピンターミナルに、MC-35 の 10 ピンプラグを接続します。MC-35 の 10 ピンプラグの指標とカメラの 10 ピンターミナルの指標を合わせて 10 ピンプラグを差し込み、プラグ先端部のをしを締めてロックします。（図 2-b）
- GPS 機器の電源を ON にします。
- GPS 機器の通信形式を「NMEA」に設定します。
- カメラの電源を ON にします。
- カメラと GPS 機器が正しく接続され、通信が開始されると、カメラの上面表示パネルに GPS 通信マーク 📶 が点滅します。GPS 機器が電波を受信し、位置情報が確定すると、点灯表示に変わります。（図 3）
 - GPS を使用して撮影する方法の詳細については、カメラの使用説明書をご覧ください。
 - GPS 機器の使用方法については、GPS 機器の使用説明書をご覧ください。

※ MC-35 を取り外すときは、必ず**カメラと GPS 機器の電源を OFF にしてから**、接続時と逆の手順で取り外してください。

■ **使用上のご注意**

- MC-35 とカメラを接続するときは必ず、MC-35 の 10 ピンプラグ（図 1-4）を、カメラの 10 ピンターミナルに直接接続してください。延長コード MC-21 を介して接続しないでください。
- カメラや GPS 機器の電源が ON の状態で、MC-35 を抜き差ししないでください。故障の原因となる場合があります。
- カメラや GPS 機器の誤作動を防止するため、接続は確実に行ってください。

● MC-35 を持ってカメラを持ち上げたり、衝撃を与えたりすると、コードがカメラから抜ける場合がありますので、取り扱いにご注意ください。

● カメラや MC-35 の 10 ピンターミナルを使用しない場合は、必ずそれぞれの 10 ピンターミナルにキャップをしてください。

■ **使用可能なアクセサリ**

- MC-35 の 10 ピンターミナルには、以下の 10 ピンターミナル用アクセサリを接続して使用することができます。
 - リモートコード MC-20、MC-22、MC-30
 - 延長コード MC-21（MC-35 とカメラの接続には使用できません）
 - 接続コード MC-23
 - 変換コード MC-25
 - ルミコントロールセット ML-2（変換コード MC-25 を介して接続）
 - ルミコントロールセット ML-3

■ **仕様**

- 質量（重さ）： 約 45g（フェライトコアを除く）
- 動作温度： 0℃～40℃
- 最大外形寸法： 約 37mm × 48mm × 19mm（幅×奥行き×高さ）（コード含まず）
- コード長： 約 350mm

English

Thank you for your purchase of an MC-35 GPS adapter cord. The MC-35 connects D2X digital cameras to GPS receivers, allowing the current longitude, latitude, altitude, and Coordinated Universal Time (UTC) to be recorded with each photograph taken.

Supported GPS Devices

The D2X supports the following products that conform to version 2.01 of the National Marine Electronics Association NMEA0183 protocol:

- Garmin eTrex series
- Magellan SporTrak series

A nine-pin D-sub computer interface cable supplied by the manufacturer is required for connection to the MC-35.

Notice for customers in the State of California WARNING: Handling the cord on this product will expose you to lead, a chemical known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. <i>Wash hands after handling.</i>
Nikon Inc., <p>1300 Walt Whitman Road, Melville, NY 11747-3064, U.S.A. Tel.: 631-547-4200</p>

Safety Precautions

To ensure proper operation, read this manual thoroughly before using this product. After reading, be sure to keep it where it will be read by all those who use the product.

Connecting a GPS Receiver

Connect the camera and GPS receiver as described below (see Figure 1 for the parts of the MC-35).

- Turn off the camera and GPS receiver.
- Connect the computer interface cable to the GPS receiver.
- Connect the MC-35 to the computer interface cable via the nine-pin D-sub connector (Figure 2a).
- Aligning the mark on the connector with the mark on the camera body, insert the ten-pin connector into the camera’s ten-pin remote terminal and tighten the locking nut (Figure 2b).
- Turn the GPS receiver on.
- Set the receiver to NMEA mode.
- Turn the camera on.

8. If the GPS receiver is properly connected, the camera will display a blinking 📶 icon in the top control panel as the GPS receiver searches for a signal. The 📶 icon will stop blinking once a signal has been established and the receiver is ready to supply the current position (Figure 3). See the *Nikon Guide to Digital Photography with the D2X* for more information on taking photographs with a GPS receiver. For more information on using the GPS receiver, see the documentation provided with the GPS device.

Note: Before disconnecting the MC-35, be sure to turn off the camera and GPS receiver. Reverse the order of steps 2–4 to disconnect the cable.

Precautions for Use

- Connect the MC-35 directly to the camera’s ten-pin remote terminal using the ten-pin connector (Figure 1-4). Do not use an MC-21 extension cord.
- Do not connect or disconnect the MC-35 while the camera or GPS receiver are on. Failure to observe this precaution could cause a malfunction.
- For trouble-free operation, make sure that the camera is securely connected to the GPS receiver.
- Do not carry the camera by the MC-35 or subject the camera or cord to physical shocks while the cord is connected. Failure to observe this precaution could result in the cord becoming disconnected.
- Replace the caps on the camera and MC-35 ten-pin remote terminals when the terminals are not in use.

Remote Terminal Accessories

The following remote terminal accessories can be connected to the MC-35 ten-pin remote terminal:

- MC-20, MC-22, and MC-30 remote cords
- MC-21 extension cord (can not be used to connect the MC-35 to the camera)
- MC-23 connecting cord
- MC-25 adapter cord
- ML-2 modulite remote control set (requires MC-25 adapter cord)
- ML-3 modulite remote control set

Specifications

Weight	Approximately 45g/1.6oz (excluding ferrite core)
Operating temperature	0℃–40℃ (32℉–104℉)
Dimensions (W × D × H)	Approximately 37 mm × 48 mm × 19 mm/ 1.5" × 1.9" × 0.7" (excluding cable)
Length of cord	Approximately 350 mm (14")

Deutsch

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in Nikon-Produkte. Das GPS-Kabel MC-35 dient zum Anschluss eines GPS-Empfängers an die Nikon D2X. Bei angeschlossenem GPS-Empfänger kann die D2X die geografische Länge, Breite und Höhe und die Weltzeit (UTC) in den Metadaten aufgenommener Bilder speichern.

Unterstützte GPS-Empfänger

Die D2X unterstützt das GPS-Protokoll NMEA 0183 (National Marine Electronics Association) ab Version 2.01 und ist zu folgenden GPS-Empfängern kompatibel:

- Garmin: eTrex-Serie
- Magellan: SporTrak-Serie

Für den Anschluss des GPS-Kabels MC-35 an einen GPS-Empfänger wird ein Schnittstellenkabel mit 9-poligem D-Sub-Anschluss benötigt, das entweder im Lieferumfang des GPS-Empfängers enthalten ist oder vom Hersteller des GPS-Empfängers bezogen werden kann.

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise vor der ersten Benutzung des GPS-Kabels MC-35 aufmerksam durch. Halten Sie diese Sicherheitshinweise für alle Personen griffbereit, die dieses Produkt benutzen werden.

Anschließen eines GPS-Empfängers

Schließen Sie den GPS-Empfänger wie folgt an die Kamera an (die Bezeichnungen der einzelnen Komponenten entnehmen Sie bitte Abbildung 1):

- Schalten Sie die Kamera und den GPS-Empfänger aus.
- Schließen Sie das Schnittstellenkabel des GPS-Empfängers an den GPS-Empfänger an.
- Verbinden Sie das freie Ende des Schnittstellenkabels mit dem 9-poligen D-Sub-Stecker des GPS-Kabels MC-35 (Abb. 2a).
- Verbinden Sie den 10-poligen Stecker des MC-35 mit der Zubehörschnittstelle der Kamera. Richten Sie dabei die Markierung auf dem Stecker an der Markierung neben der Buchse aus und sichern Sie den Stecker mit der Feststellschraube (Abb. 2b).
- Schalten Sie den GPS-Empfänger ein.
- Stellen Sie den GPS-Empfänger auf den NMEA-Modus ein.
- Schalten Sie die Kamera ein.

8. Wenn der GPS-Empfänger korrekt angeschlossen ist, blinkt auf dem oberen Display der Kamera das Symbol 📶 solange der GPS-Empfänger nach einem Signal sucht. Sobald der GPS-Empfänger ein Signal gefunden hat und die GPS-Koordinaten an die Kamera übermitteln kann, wird das Symbol 📶 konstant angezeigt (Abb. 3). Ausführlichere Informationen zur Verwendung eines GPS-Empfängers mit der Nikon D2X finden Sie im *Handbuch zur Digitalfotografie mit der Nikon D2X*. Wenn Sie Näheres über die Funktionsweise des GPS-Empfängers erfahren möchten, schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung des GPS-Empfängers nach.

Hinweis: Schalten Sie die Kamera und den GPS-Empfänger aus, bevor Sie die Kabelverbindung zwischen beiden Geräten trennen. Führen Sie anschließend die Schritte 2 bis 4 in umgekehrter Reihenfolge aus, um alle Kabelverbindungen zu lösen.

Wichtige Hinweise

- Schließen Sie den 10-poligen Stecker des MC-35 direkt an die Zubehörschnittstelle der Kamera an. Verwenden Sie nicht das Verlängerungskabel MC-21.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kamera und der GPS-Empfänger ausgeschaltet sind, bevor Sie das GPS-Kabel MC-35 anschließen oder die Kabelverbindungen wieder trennen. Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlfunktionen.
- Vergewissern Sie sich, dass das GPS-Kabel MC-35 sicher mit der Kamera verbunden ist, um einen fehlerfreien Betrieb zu gewährleisten.
- Behandeln Sie die Kamera und das GPS-Kabel MC-35 mit Vorsicht. Halten Sie die Kamera niemals am angeschlossenen GPS-Kabel MC-35 allein fest und achten Sie darauf, dass sich die Kabelverbindungen nicht versehentlich lösen.
- Schützen Sie die Zubehörschnittstellen an der Kamera und am GPS-Kabel MC-35 mit den dafür vorgesehenen Abdeckungen, wenn kein Zubehör angeschlossen ist.

Zubehör für die Zubehörschnittstelle

- Folgendes Zubehör kann an die Zubehörschnittstelle des GPS-Kabels MC-35 (10-poliger Anschluss) angeschlossen werden:
 - Kabelfernauslöser MC-20, MC-22 und MC-30
 - Verlängerungskabel MC-21 (nicht zur Verwendung zwischen Kamera und GPS-Kabel MC-35)
 - Verbindungskabel MC-23
 - Adapterkabel MC-25
 - Modulite-Fernsteuerung ML-2 (mit Adapterkabel MC-25)
 - Modulite-Fernsteuerung ML-3

Technische Daten

Gewicht:	ca. 45g (ohne Ferritkern)
Betriebstemperatur:	0 bis 40 °C
Abmessungen:	ca. 19 x 37 x 48mm (H x B x T; ohne Kabel)
Kabellänge:	ca. 35cm

Français

Merci d'avoir acheté un câble pour récepteur GPS (MC-35). Le MC-35 permet de connecter les reflex numériques D2X à des récepteurs GPS, afin d'enregistrer la longitude, la latitude, l'altitude et le temps universel coordonné (UTC) pour chaque prise de vue.

Périphériques GPS compatibles

Le D2X prend en charge les produits suivants, en conformance avec la version 2.01 du protocole NMEA0183 de la National Marine Electronics Association:

- Gamme Garmin eTrex
- Gamme Magellan SporTrak

Pour pouvoir raccorder le MC-35, il est nécessaire de posséder un câble d'interface pour ordinateur D-sub à neuf broches, fourni par le fabricant.

Mesures de sécurité

Avant d'utiliser ce produit et afin d'en garantir le bon fonctionnement, veuillez lire attentivement le présent manuel. Une fois ceci effectué, rangez ce manuel dans un lieu où toutes les personnes utilisant ce produit peuvent le lire.

Connexion du récepteur GPS

Raccordez l'appareil photo au récepteur GPS comme décrit ci-dessous (voir la Figure 1 pour le descriptif du MC-35).

- Mettez hors tension l'appareil photo et le récepteur GPS.
- Raccordez le câble d'interface pour ordinateur au récepteur GPS.
- Raccordez le MC-35 au câble d'interface pour ordinateur par le biais du connecteur D-sub à neuf broches (Figure 2a).
- Faites correspondre le repère du connecteur à celui du boîtier de l'appareil photo, insérez le connecteur à dix broches dans la prise télécommande à dix broches de l'appareil photo puis serrez la vis de blocage (Figure 2b).
- Mettez le récepteur GPS sous tension.
- Réglez le récepteur sur le mode NMEA.
- Mettez l'appareil photo sous tension.
- Si le récepteur GPS est raccordé correctement, l'icône 📶 clignote sur l'écran de contrôle supérieur de l'appareil photo pendant que le récepteur GPS recherche un signal. L'icône 📶 cesse de clignoter une fois qu'un signal est établi et que le récepteur est prêt à délivrer les informations sur la position actuelle (Figure 3). Consultez le *Guide Nikon de la photographie numérique avec le D2X* pour en savoir plus sur la prise de vue avec un récepteur GPS. Pour de plus amples informations sur l'utilisation du récepteur GPS, consultez la documentation fournie avec le périphérique GPS.

Remarque: Avant de débrancher le MC-35, assurez-vous de mettre hors tension l'appareil photo et le récepteur GPS. Répétez les étapes 2 à 4 dans l'ordre inverse pour débrancher le câble.

Précautions d'utilisation

- Raccordez le MC-35 directement à la prise télécommande à dix broches de l'appareil photo à l'aide du connecteur à dix broches (Figure 1-4). N'utilisez pas le câble d'extension de télécommande MC-21.
- Ne raccordez pas ni ne débranchez le MC-35 si l'appareil photo ou le récepteur GPS est sous tension. Vous risquez sinon de provoquer un dysfonctionnement.
- Pour garantir le bon fonctionnement des produits, vérifiez que l'appareil photo est bien raccordé au récepteur GPS.
- Ne transportez pas l'appareil photo en le tenant par le MC-35. Ne soumettez pas l'appareil photo ou le câble à des chocs lorsque le câble est raccordé. Vous risquez sinon de débrancher le câble.
- Remettez les bouchons en place sur les prises télécommande à dix broches de l'appareil photo et du MC-35 lorsque vous n'utilisez pas ces prises.

Accessoires de télécommande

Il est possible de raccorder les accessoires de télécommande suivants à la prise télécommande à dix broches du MC-35:

- Câble de télécommande MC-20, MC-22 et MC-30
- Câble d'extension de télécommande MC-21 (ne permet pas de raccorder le MC-35 à l'appareil photo)
- Câble de connexion deux boîtiers MC-23
- Câble adaptateur MC-25
- Ensemble de télécommande optique ML-2 (nécessite le câble adaptateur MC-25)
- Ensemble de télécommande optique ML-3

Caractéristiques

Poids	Environ 45g (sans le tore de ferrite)
Température d'exploitation	0 °C–40 °C
Dimensions (L × P × H)	Environ 37 mm × 48 mm × 19 mm (sans le câble)
Longueur du câble	Environ 350 mm

Español

Gracias por adquirir el cable adaptador GPS MC-35. El MC-35 sirve para conectar la cámara digital D2X a un receptor GPS, lo que permite registrar la longitud, latitud, altitud y coordenadas de tiempo universal (UTC) del momento en que se hizo cada fotografía.

Dispositivos GPS compatibles

La D2X es compatible con los siguientes productos conformes con la versión 2.01 del protocolo NMEA0183 de la Asociación Nacional de Electrónica Marina:

- Serie eTrex de Garmin
- Serie SporTrak de Magellan

Para la conexión al MC-35 se necesita el cable D-sub de nueve polos del interfaz del ordenador suministrado por el fabricante.

Precauciones de seguridad

Para garantizar un funcionamiento correcto, lea atentamente este manual antes de utilizar el producto. Después de leerlo, guárdelo en un lugar donde pueda consultarlo cualquier persona que vaya a utilizar el producto.

Conectar un receptor GPS

Conecte la cámara y el receptor GPS como se describe a continuación (en la Figura 1 se muestran las partes del MC-35).

- Apague la cámara y el receptor GPS.
- Conecte el cable de interfaz del ordenador al receptor GPS.
- Conecte el MC-35 al cable de interfaz del ordenador mediante el conector D-sub de nueve polos (Figura 2a).
- Haga coincidir la marca del conector con la marca del cuerpo de la cámara, introduzca el conector de diez polos en el terminal remoto de diez polos de la cámara y apriete la tuercas de bloqueo (Figura 2b).
- Encienda el receptor GPS.
- Ajuste el receptor al modo NMEA.
- Encienda la cámara.

8. Si el receptor GPS se ha conectado correctamente, en la cámara aparecerá el símbolo 📶 parpadeando en el panel de control superior para indicar que el receptor GPS está buscando una señal. El símbolo 📶 dejará de parpadear cuando se haya sintonizado la señal y el receptor esté listo para indicar la posición actual (Figura 3). Si desea más información sobre cómo hacer fotografías con un receptor GPS, consulte la *Guía Nikon de fotografía digital con la D2X*. Si desea más información sobre cómo utilizar el receptor GPS, consulte la documentación suministrada con el dispositivo GPS.

Nota: Antes de desconectar el MC-35, asegúrese de que la cámara y el receptor están apagados. Para desconectar el cable siga los pasos 2–4 a la inversa.

Precauciones de uso

- Conecte el MC-35 directamente al terminal remoto de diez polos de la cámara utilizando el conector de diez polos (Figura 1-4). No utilice un cable alargador MC-21.
- No conecte ni desconecte el MC-35 mientras la cámara o el receptor GPS estén encendidos ya que podría producirse un fallo en el funcionamiento.
- Asegúrese de que la cámara está bien conectada al receptor GPS para que no se produzcan errores de funcionamiento.
- No sujete la cámara por el MC-35 ni someta el cable o la cámara a sacudidas mientras estén conectados ya que el cable podría desconectarse.
- Vuelva a colocar la tapa en los terminales remotos de diez polos de la cámara y del MC-35 cuando no utilice los terminales.

Accesorios del terminal remoto

Al terminal remoto de diez polos MC-35 pueden conectarse los siguientes accesorios:

- Cables remotos MC-20, MC-22 y MC-30
- Cable alargador MC-21 (no puede utilizarse para conectar el MC-35 a la cámara)
- Cable de conexión MC-23
- Cable adaptador MC-25
- Kit de control remoto modulite ML-2 (se necesita un cable adaptador MC-25)
- Kit de control remoto modulite ML-3

Especificaciones

Peso	45g aproximadamente (excluyendo el núcleo de ferrita)
Temperatura operativa	de 0°C a 40 °C
Dimensiones (an x pr x al)	Aproximadamente 37 mm × 48 mm × 19 mm (sin el cable)
Longitud del cable	Aproximadamente 350 mm

NIKON CORPORATION

Fuji Bldg., 2-3 Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8331, Japan

